

WIDEX **DREAM™**

GEBRUIKSAANWIJZING **DREAM™ SERIE**

D-CIC/D-CIC-TR/D-CIC-M/D-CIC-M-TR
Completely-in-canal



UW WIDEX-HOORTOESTEL

(In te vullen door uw audicien)

D-CIC Niet draadloos D-CIC-M

DREAM440

DREAM330

DREAM220

DREAM110

Afstandsbediening

Ontluchting

Kort

Volledig

Geen

Programma's

<input type="checkbox"/> Master	<input type="checkbox"/> Audibility Extender
<input type="checkbox"/> Muziek	<input type="checkbox"/> Audibility Extender
<input type="checkbox"/> TV	<input type="checkbox"/> Audibility Extender
<input type="checkbox"/> Comfort	<input type="checkbox"/> Audibility Extender
<input type="checkbox"/> Telefoon	<input type="checkbox"/> Audibility Extender
<input type="checkbox"/> Zen	<input type="checkbox"/> Audibility Extender
<input type="checkbox"/> Master + Zen	<input type="checkbox"/> Audibility Extender
<input type="checkbox"/> Master + Telefoon	<input type="checkbox"/> Audibility Extender
<input type="checkbox"/> Zen+	<input type="checkbox"/> Audibility Extender

Datum

Uw audicien

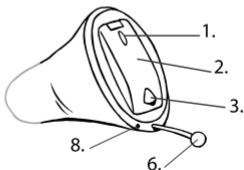
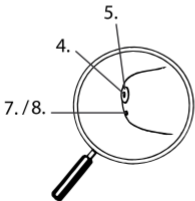
INHOUD

HET HOORTOESTEL	6
Akoestische indicatoren	11
De batterij	13
Plaatsen van de batterij.....	13
Indicatie bijna lege batterij.....	16
Het hoortoestel in- en uitschakelen.....	17
Rechts-/linksmarkering.....	18
Het hoortoestel aanbrengen	19
Het hoortoestel verwijderen	21
Aanpassen van de luidheid	22
Waarschuwing verloren partner-hoortoestel.....	25
Programma's	26
Schakelen tussen de luisterprogramma's.....	30
Zen+	31
REINIGEN	32

Het hoortoestel	34
De geluidsuitgang	38
De ontluchting	39
De microfoonopening	41
NANOCARE OORSMEERFILTER.....	43
Het oorsmeerfilter vervangen.....	45
ACCESSOIRES	49
ALS HET HOORTOESTEL NIET WERKT	50
ONDERHOUD VAN UW HOORTOESTEL	54
WAARSCHUWINGEN	56
ADVIEZEN	63
Wennen aan uw hoortoestellen	64
REGULATORY INFORMATION	67
EXTRA PROGRAMMAFORMULIEREN.....	73
SYMBOLEN	75

HET HOORTOESTEL

1. Microfoonopening
2. Batterijlade (aan/uit)
3. Nagelgrip
4. Geluidsuitgang
5. NanoCare oorsmeerfilter
6. Trekkoordje
7. Drukontluchting (kort)
8. Drukontluchting (volledige lengte)



Op pag. 2 van deze gebruiksaanwijzing kan uw audicien aangeven welk type ontluchting voor uw hoortoestel van toepassing is.

Hebt u hulp nodig om te bepalen wat het serienummer (meestal zes of zeven cijfers) van uw toestel is, neem dan contact op met uw audicien.



WAARSCHUWING

Dit boekje bevat belangrijke informatie en instructies. Lees deze gebruiksaanwijzingen daarom aandachtig door voordat u het hoortoestel gaat gebruiken.

LET OP

Uw hoortoestel en de accessoires kunnen er anders uitzien dan afgebeeld in deze gebruiksaanwijzing. We behouden ons tevens het recht voor om - indien nodig - veranderingen aan te brengen.

Beoogd gebruik

De hoortoestellen zijn bedoeld als z.g. luchtgeleidingshoortoestellen voor alledaagse luistersituaties. De hoortoestellen kunnen zijn voorzien van het Zen-programma, bedoeld om een ontspannende 'geluidsachtergrond' te bieden (d.w.z. muziek-/ruisbron) voor volwassenen die naar een dergelijke achtergrond willen luisteren in een rustige omgeving.

Gebruiksindicaties

De toestellen zijn bedoeld voor personen met een gehoorverlies waarvan de mate kan variëren van licht (10 dB HL) tot ernstig (90 dB HL).

De toestellen dienen te worden voorgeschreven/aangepast door hiertoe bevoegde personen (audiologen, audiciens, KNO-artsen) die zijn opgeleid op het gebied van hoorrevalidatie.

Omschrijving van het apparaat

Het D-CIC hoortoestel maakt gebruik van een gepatenteerde draadloze technologie, WidexLink, om communicatie mogelijk te maken tussen het linker en rechter hoortoestel, net als tussen hoortoestellen en de DEX-accessoires.

Uw D-CIC hoortoestel kan zijn voorzien van een luisterprogramma dat Zen heet. Dit produceert muzikale klanken (en/of een ruisend geluid) op de achtergrond. Deze geluiden worden weergegeven in overeenstemming met uw gehoorverlies.

Akoestische indicatoren

Uw hoortoestel kan zo zijn ingesteld dat het signalen afgeeft om het gebruik van bepaalde functies aan te geven. Dit kan een gesproken boodschap zijn of toontjes. Het signaal kan tevens worden uitgeschakeld.

Functies	Standaard instellingen D-CIC	Standaard instellingen D-CIC-M
Aanpassen volume via afstandsbediening	Toon	n.v.t.
Bevestiging gebruik afstandsbediening	Klikgeluid	n.v.t.
Van programma veranderen via afstandsbediening	Boodschap	n.v.t.
Hoortoestel inschakelen	Boodschap	Boodschap
Waarschuwing bijna lege batterij	Boodschap	Boodschap

Waarschuwing verloren partner-hoortoestel	Uit	n.v.t.
Service-herinnering	Uit	Uit

let op: "Waarschuwing verloren partner-hoortoestel" is uitsluitend beschikbaar in de DREAM440 CIC.

De batterij

We raden aan **zink-luchtbatterijen te gebruiken**. Gebruik een **type 10** batterij voor uw hoortoestel.

Nieuwe batterijen kunt u kopen bij uw audicien. Let u op de vervaldatum en op de aanbevelingen over het weggooien van lege batterijen die op de verpakking staan vermeld. Anders kan de gebruiksduur van de batterij korter zijn.



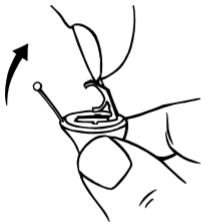
Plaatsen van de batterij

Verwijder de sticker voordat u de batterij in de batterijlade legt. Nadat de sticker is verwijderd duurt het een minuut voordat de batterij energie kan leveren.



LET OP

Gebruik geen batterijen met lijmresten van de sticker of andere ongewenste substanties, omdat dit de werking van het hoortoestel nadelig kan beïnvloeden.

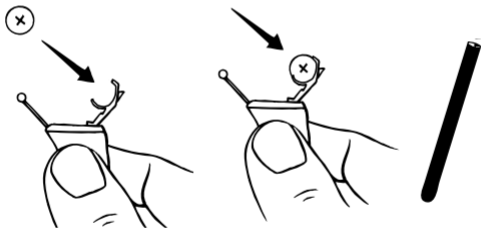


Gebruik de nagelgrip om de batterijlade te openen. Duw de batterijlade niet te ver open.

Leg de batterij zo in de lade dat het plus (+) teken zichtbaar is als u het hoortoestel vasthoudt als afgebeeld.

U kunt de bijgeleverde batterijmagneet gebruiken om de batterij op zijn plaats te leggen.

Sluit de lade niet soepel, dan is de batterij niet correct geplaatst.



Houd het toestel bij het vervangen van de batterij voor de zekerheid altijd boven een tafel.

Indicatie bijna lege batterij

Is de batterij bijna leeg, dan wordt dit akoestisch aangegeven, tenzij deze functie is uitgeschakeld (zie pag. 10). We raden u aan om altijd een reservebatterij bij u te hebben.



WAARSCHUWING

Laat nooit een lege batterij in het hoortoestel zitten. Lege batterijen kunnen lekken, waardoor het hoortoestel kan worden beschadigd.



WAARSCHUWING

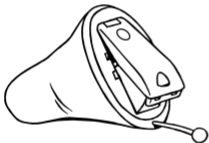
Uw hoortoestel kan stoppen met werken, bijv. als de batterij leeg is. Ben u van deze mogelijkheid bewust, vooral indien u deelneemt aan het verkeer of op enige andere wijze afhankelijk bent van waarschuwingssignalen.

Het hoortoestel in- en uitschakelen



De batterijlade van uw hoortoestel werkt tevens als aan/uitschakelaar.

Sluit de batterijlade om het hoortoestel in te schakelen. Een akoestische indicator geeft aan dat het hoortoestel is ingeschakeld, tenzij deze functie door uw audicien is uitgeschakeld.

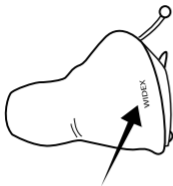


Open de batterijlade om het hoortoestel uit te schakelen.

LET OP: een andere manier om te controleren of het hoortoestel is ingeschakeld is door het in uw gesloten handen te houden. Is het ingeschakeld, dan zal het nu fluiten.

Schakel het hoortoestel uit als u het niet gebruikt. Gebruikt u het hoortoestel gedurende meerdere dagen niet, verwijder dan de batterij uit het toestel.

Rechts-/linksmarkering



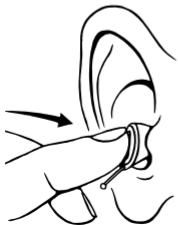
Uw hoortoestellen zijn voorzien van een rood Widex-logo voor het rechter oor en een blauw logo voor het linker oor, of de oorschaaltjes zijn rood of blauw. De pijl geeft de plaats van het logo aan.

Het hoortoestel aanbrenge

Sluit de batterijlade volledig.



Houd het hoortoestel met duim en wijsvinger vast aan het trekkoordje. Plaats het hoortoestel in uw gehoorgang totdat u weerstand voelt.



Laat het trekkoordje nu los en duw het toestel met de wijsvinger dieper in de gehoorgang totdat het prettig zit.



Bij het inbrengen kan het helpen de oorschelp met de andere hand iets naar achteren en van het hoofd af te trekken.

Past uw hoortoestel niet goed en veroorzaakt het ongemak, roodheid of iets dergelijks, neem dan contact op met uw audicien.

Het hoortoestel verwijderen



Trek met duim en wijsvinger rustig aan het trekkoordje.

Wanneer dit niet gemakkelijk gaat, kan het helpen het toestel een klein beetje heen en weer te bewegen. Het kan daarbij helpen de oorschelp met de andere hand een stukje naar achteren en van het hoofd af te trekken.

Aanpassen van de luidheid

De luidheid van uw hoortoestel wordt automatisch ingesteld, afhankelijk van de geluiden om u heen.

Beschikt u over een afstandsbediening, dan kunt u ook zelf het volume aanpassen of het toestel in de mute-stand zetten. Elke verandering van het volume wordt ongedaan gemaakt als u het hoortoestel uitschakelt en weer aanzet, of als u een ander programma kiest.

Afhankelijk van het hoortoesteltype, de features en de instellingen, wordt een verandering die u aanbrengt toegepast op beide hoortoestellen.

Wilt u een andere stapgrootte van de volumeregelaar, vraag dan uw audicien om dit in te stellen.

Beschikt u over een afstandsbediening, lees dan ook de betreffende gebruiksaanwijzing.



WAARSCHUWING

Belangrijk: Is het volume van het hoortoestel over het algemeen te hoog of te laag, klinkt het geluid vervormd of wilt u meer informatie, neem dan contact op met uw audicien.

Om het geluid helemaal uit te schakelen met de afstandsbediening:

Blijf de toets 'volume lager' op de afstandsbediening ingedrukt houden totdat een lange pieptoon heeft geklonken en deze gestopt is. Door één van volumetoetsen kort in te drukken wordt het geluid weer ingeschakeld.

LET OP: Uw hoortoestel kan zo worden ingesteld dat het volume geleidelijk, in een aantal weken, wordt verhoogd, zodat u rustig kunt wennen aan het geluid. Daarom kunt u dus na verloop van tijd een hoger volume waarnemen.

Waarschuwing verloren partner-hoortoestel

(let op: Uitsluitend van toepassing indien dit beschikbaar is en door uw audicien is ingeschakeld.)

Valt één van beide hoortoestellen uit uw oor en/of is de batterij leeg, dan wordt in het andere hoortoestel een toon en een gesproken boodschap twee keer weergegeven.

Programma's

Standaard heeft uw hoortoestel één luisterprogramma. Met een afstandsbediening kunt u echter de beschikking hebben over een aantal extra programma's, plus het speciale Zen-programma dat Zen+ wordt genoemd.

Lees ook de gebruiksaanwijzing van uw afstandsbediening.

Master	Standaard
Muziek	Om naar muziek te luisteren
TV	Om naar de TV te luisteren
Comfort	Vermindert weergave achtergrondlawaai
Telefoon	Om te telefoneren
Zen	Genereert verschillende soorten tonen of geruis
Programma-combinaties	Het Master-programma op één oor en Zen op het andere
Zen+	Speciaal Zen-programma met tot drie verschillende Zen-stijlen

Uw hoortoestel heeft een functie die Audibility Extender wordt genoemd. Hiermee worden hoog-frequente geluiden hoorbaar gemaakt. Dit kan worden gecombineerd met één of meer van de luisterprogramma's in uw hoortoestel.

Hebt u na verloop van tijd andere programma's nodig, dan kan dit door de audicien worden gewijzigd.

Zen-programma

Uw hoortoestel kan zijn voorzien van een uniek, optioneel luisterprogramma dat Zen heet. Dit produceert muzikale klanken (en/of een ruisend geluid) op de achtergrond. Het Zen-programma kan alleen (dus zonder verdere versterking) worden gebruikt, in een stille omgeving waarbij u de omgevingsgeluiden niet hoeft te horen. Of met versterking, zodat zowel de omgevingsgeluiden als de gegenereerde geluiden (fractal tonen en geruis) tegelijkertijd hoorbaar zijn.

**LET OP**

Het gebruik van de verschillende Zen-programma's kan het horen van omgevingsgeluiden, waaronder spraak, negatief beïnvloeden. Gebruik deze programma's daarom niet als het horen van deze geluiden belangrijk is. Zet het hoortoestel in een dergelijke situatie op een programma zonder Zen.

**LET OP**

Bemerkt u een vermindering van de luidheid, uw tolerantie van geluiden, het niet duidelijk klinken van spraak of een toename van tinnitus (oorsuizen), neem dan contact op met uw audicien.

Voordelen

Het Zen-programma kan voor sommigen een ontspannende luis-terachtergrond bieden. Wordt het Zen-programma gebruikt bij een programma om te leren omgaan met tinnitus, dan kan de gebruiker een verlichting van de klachten ervaren.

Gebruiksindicaties

Het Zen-programma is bedoeld om een ontspannende ‘geluids-achtergrond’ te bieden (d.w.z. muziek-/ruisbron) voor volwassenen die naar een dergelijke achtergrond willen luisteren in een rustige omgeving. Het kan worden gebruikt als geluidstherapie tijdens een programma om te leren omgaan met tinnitus dat wordt geleid door een professional (audioloog, gespecialiseerde audicien, KNO-arts) die hiertoe is opgeleid.

Richtlijnen voor gebruik

Het Zen-programma wordt individueel ingesteld, volg de aanwijzingen van de professional op over hoe, wanneer en/of hoe lang het programma moet worden gebruikt.

Schakelen tussen de luisterprogramma's

Hebt u een afstandsbediening, dan kunt u met een eenvoudige druk op de programmaschakelaar van programma veranderen. Elke keer dat u een ander programma inschakelt klinkt een akoestische indicator, tenzij deze functie is uitgeschakeld.

Programma 1:	Boodschap of één kort piepje
Programma 2:	Boodschap of twee korte piepjes
Programma 3:	Boodschap of drie korte piepjes
Programma 4:	Boodschap of één lang en één kort piepje
Programma 5:	Boodschap of één lang en twee korte piepjes
Zen+ :	Boodschap of toon

Afhankelijk van de hoortoesteltype, de features en de instellingen, wordt een verandering die u aanbrengt toegepast op beide hoortoestellen.

Zen+

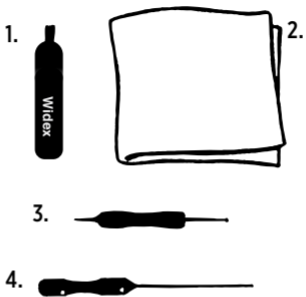
Dit programma wordt ingeschakeld door de programmaschakelaar op de afstandsbediening langer (meer dan 1 seconde) ingedrukt te houden. Door vervolgens steeds kort te drukken schakelt u door de verschillende Zen-stijlen.

Door de programmaschakelaar nogmaals langer dan 1 seconde ingedrukt te houden verlaat u het Zen+-programma weer.

REINIGEN

De volgende reinigingsaccessoires worden bij uw hoortoestel geleverd*. Vraag uw audicien welke accessoires u nodig hebt.

- 1. Borsteltje**
- 2. Doekje**
- 3. Reinigingspennetje met een kort en een lang uiteinde**
- 4. Lang reinigingspennetje**



*Extra accessoires zijn verkrijgbaar bij uw audicien.

Het hoortoestel



Voor de werking van het hoortoestel is het belangrijk om het schoon te houden.

Reinig uw hoortoestel dagelijks met het zachte doekje, om het droog te houden en vrij van oorsmeer of vuil.



WAARSCHUWING

Maak het hoortoestel nooit schoon met water of andere vloeistoffen, omdat het hoortoestel dan beschadigd kan raken.

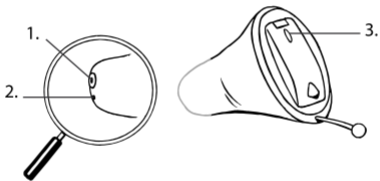


Gebruikt u het hoortoestel niet, laat dan de batterijlade open staan, zodat het hoortoestel wordt geventileerd en eventueel aanwezig vocht kan verdampen.

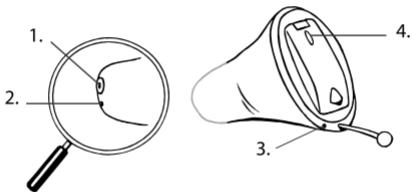
Wij raden u aan om telkens als u het hoortoestel uit uw oor haalt, de geluidsuitgang en de openingen van de ontluchting te controleren om er zeker van te zijn dat daar zich geen oorsmeer of ander vuil heeft opgehoopt.

Hieronder is een voorbeeld weergegeven van waar de geluidsuitgang en de openingen van de ontluchting kunnen zijn geplaatst.

1. Geluidsuitgang
2. Drukontluchting
3. Microfoonopening



1. **Geluidsuitgang**
2. **Drukontluchting** (volledige lengte, uitgang)
3. **Drukontluchting** (volledige lengte, ingang)
4. **Microfoonopening**



De geluidsuitgang

Het is belangrijk dat de geluidsuitgang niet verstopt is met oorsmeer. Is deze onverhoopt toch geblokkeerd, doe dan het volgende:



Verwijder zichtbaar oorsmeer rondom de geluidsuitgang met het borsteltje of het doekje. Probeer nooit het oorsmeerfilter te reinigen.

Blijft desondanks de geluidsuitgang geblokkeerd, vervang dan het oorsmeerfilter (zie pag. 41-45).



WAARSCHUWING

Lukt het u niet om de geluidsuitgang geheel te reinigen, neem dan contact op met uw audicien. Steek nooit een scherp of puntig voorwerp in de telefoonuitgang; dit kan het hoortoestel beschadigen.

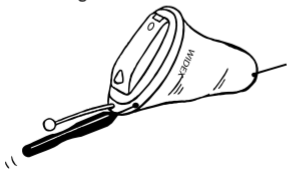
De ontluchting

Heeft er zich oorsmeer opgehoopt in en/of rondom de opening van de ontluchting, dan dient dit te worden verwijderd. Doe dit als volgt:



Korte ontluchting:

Maak de ontluchting schoon met het lange uiteinde van het reinigingspennetje.



Ontluchting over volledige lengte:

Verwijder het oorsmeer door het reinigingspennetje helemaal door de ontluchting heen te steken.



WAARSCHUWING

Voor een juiste werking van het toestel is het belangrijk dat de ontluchting niet verstopt is. Maak er een gewoonte van om de ontluchting dagelijks schoon te maken! Het kan een enkele keer voorkomen dat er zich zoveel oorsmeer in de ontluchting heeft opgehoopt dat het geluid van het hoortoestel erdoor wordt veranderd. Raadpleeg in dat geval uw audicien.

De microfoonopening

Heeft er zich oorsmeer opgehoopt in en/of rondom de microfoonopening, dan dient dit te worden verwijderd. Doe dit als volgt:

Open de batterijlade en verwijder de batterij.

Draai het hoortoestel, zodat de batterijlade naar beneden wijst.



Steek met het reinigingspenne-
tje van binnen naar buiten door de
microfoonopening in het deksel, als
afgebeeld.



WAARSCHUWING

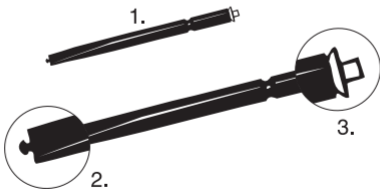
Denkt u dat oorsmeer of vuil in de microfoon in het hoortoestel is gekomen, neem dan contact op met uw audicien. Steek nooit in de eigenlijke microfoon.

NANOCARE OORSMEERFILTER

Het NanoCare oorsmeerfilter helpt om het hoortoestel tegen het binnendringen van oorsmeer te beschermen. Gebruik uitsluitend deze NanoCare oorsmeerfilters. Anders vervalt de garantie op uw hoortoestel.

Het oorsmeerfiltersysteem bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Houder
2. Verwijderhaakje
3. Oorsmeerfilter





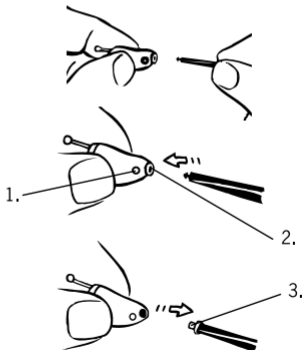
LET OP

Het oorsmeerfilter is voor eenmalig gebruik. Probeer **nooit** een oorsmeerfilter te reinigen of opnieuw te gebruiken. Hierdoor kan uw hoortoestel beschadigd worden en het filter kan tijdens het dragen losraken van het hoortoestel en achterblijven in uw gehoorgang.

Het oorsmeerfilter vervangen

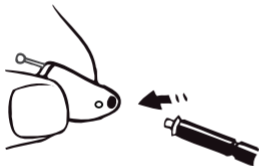
Steek het haakje loodrecht in het oorsmeerfilter. Trek het daarna langzaam en recht uit het hoortoestel.

1. Opening ontluchting
2. Geluidsuitgang
3. Gebruikt oorsmeerfilter

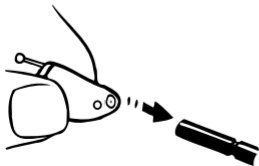




Draai de houder om zodat het nieuwe oorsmeerfilter zich in de juiste positie bevindt om te worden geplaatst.

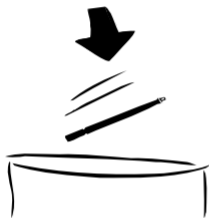


Druk het filter voorzichtig in de opening van de geluidsuitgang.



Trek daarna de houder recht uit de geluidsuitgang.

Het nieuwe oorsmeerfilter komt vanzelf los van de houder. Druk het hoortoestel voorzichtig op een glad oppervlak om te zorgen dat het oorsmeerfilter goed blijft zitten.



Na het verwisselen van het filter gooit u de houder met het oude filter weg.

Hoe vaak het filter dient te worden vervangen verschilt van persoon tot persoon.

Hebt u vragen over het oorsmeerfilter, neem dan contact op met uw audicien.



WAARSCHUWING

Zit een oorsmeerfilter los in het busje, verwijder het dan en vervang het door een nieuw filter. Zou een filter spontaan uit het toestel komen en onverhoopt in de gehoorgang achterblijven, neem dan direct contact op met uw oorarts. Probeer nooit het filter zelf te verwijderen.

ACCESSOIRES

U kunt uw hoortoestel combineren met verschillende luisterhulpmiddelen indien u een D-CIC toestel hebt.

RC-DEX	Afstandsbediening
TV-DEX	Om naar TV en audioapparatuur te luisteren
M-DEX	Om te combineren met een mobiele telefoon, tevens afstandsbediening
PHONE-DEX	Om eenvoudig als vaste telefoon te gebruiken
FM+DEX	Om het geluid van FM-apparatuur, andere audioapparatuur of ringleidingsysteem naar de hoortoestellen de sturen

Uitsluitend in sommige landen; wel in Nederland

Overleg met uw audicien of u baat kunt hebben bij een afstandsbediening of een ander accessoire.

ALS HET HOORTOESTEL NIET WERKT

Hier vindt u enkele adviezen die u kunt opvolgen indien het hoortoestel niet of niet goed werkt. Blijft het probleem bestaan, raadpleeg dan uw audicien.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het hoortoestel werkt niet	Het hoortoestel is niet ingeschakeld	Controleer of de batterijlade is gesloten
	De batterij is leeg	Vervang de batterij
	De geluidsuitgang is verstopt	Zie pag. 36
	De microfoonopening is verstopt	Zie pag. 39

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het hoortoestel is niet luid genoeg	De geluidsuitgang is verstopt	Zie pag. 36
	Uw oor is verstopt met oorsmeer	Raadpleeg huisarts/KNO-arts
	Uw gehoor kan zijn veranderd	Neem contact op met uw audicien
Het hoortoestel fluit voortdu- rend	Uw oor is verstopt met oorsmeer	Raadpleeg huisarts/KNO-arts
	Het hoortoestel niet correct in de gehoorgang is geplaatst	Neem het hoortoestel uit het oor en plaats het opnieuw
	Het hoortoestel niet goed (meer) past	Neem contact op met uw audicien

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Als het hoortoestel niet prettig zit	Het hoortoestel is niet correct in de gehoorgang geplaatst	Vraag uw audicien hoe het hoortoestel correct moet worden geplaatst
	Het hoortoestel niet goed (meer) past	Neem contact op met uw audicien
	Uw oorschelp of gehoorgang zijn pijnlijk	Neem contact op met uw audicien
Uw twee hoortoestellen werken niet synchroon	De verbinding tussen de twee hoortoestellen is verbroken	Schakel de hoortoestellen uit en weer in

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De hoortoestellen reageren niet op een verandering van programma of volume met de DEX	De DEX bevindt zich buiten het zendbereik	Houd de DEX dichterbij de hoortoestellen
	Er is een bron met sterke elektromagnetische (EM) interferentie in de nabijheid.	Vergroot de afstand tot de bron van EM-interferentie
	De DEX en de hoortoestellen zijn niet gematcht	Vraag uw audicien of de DEX is gematcht met de hoortoestellen
Sprak klinkt onderbroken (aan en uit) of u hoort geen spraak in het hoortoestel dat zendt	De batterij van één van de hoortoestellen is leeg.	Vervang batterij één of beide hoortoestellen
	Er is een bron met sterke elektromagnetische (EM) interferentie in de nabijheid.	Vergroot de afstand tot de bron van EM-interferentie

ONDERHOUD VAN UW HOORTOESTEL

Uw hoortoestel is een kostbaar instrument, behandel het daarom met zorg. Hierna volgen enkele adviezen die u kunt opvolgen om de levensduur te verlengen:



LET OP

- Schakel uw hoortoestel uit als u het niet gebruikt. Verwijder de batterij als u het hoortoestel gedurende meerdere dagen niet gebruikt.
- Gebruikt u het hoortoestel niet, bewaar het dan in het doosje op een koele, droge plaats buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Stel het hoortoestel niet bloot aan extreme temperaturen of hoge luchtvochtigheid. Droog het hoortoestel grondig indien u veel hebt getranspireerd, zoals dat kan optreden bij zware fysieke activiteit, bijv. tijdens het uitoefenen van sport.

- Laat het hoortoestel niet vallen - houd het toestel tijdens het reinigen en het vervangen van de batterij boven een zacht oppervlak.
- Draag uw hoortoestel niet tijdens douchen of zwemmen of terwijl u een haardroger gebruikt en voorkom dat uw hoortoestellen in contact komen met plakkerige of vette substanties, zoals haarlak of zonnebrandcrème.

WAARSCHUWINGEN



WAARSCHUWING

Hoortoestellen en batterijen kunnen gevaarlijk zijn indien ze worden ingeslikt of niet juist worden gebruikt. Inslikken of onjuist gebruik kunnen resulteren in ernstig letsel of zelfs overlijden. Neem bij inslikken onmiddellijk contact op met een arts.

- Houd hoortoestellen en accessoires altijd buiten het bereik van kinderen en ieder ander die dergelijke voorwerpen kan inslikken of zichzelf letsel kan toebrengen. Vervang de batterij niet waar zij bij zijn en laat hen niet zien waar u de batterijen bewaart. Voer lege batterijen zorgvuldig af. Lever lege batterijen in bij uw audicien.
- Batterijen zijn erg klein en kunnen gemakkelijk worden aangezien voor tabletjes of iets dergelijks. Neem nooit een batterij of een hoortoestel in de mond, omdat u het risico loopt deze in te slikken.
- Controleer uw hoortoestel na gebruik en maak het schoon. Gaat uw hoortoestel kapot terwijl het in uw oor zit, neem dan onmiddellijk contact op met uw audicien. Probeer niet zelf de onderdelen te verwijderen.

- Er bestaat explosiegevaar indien de batterij wordt vervangen door een onjuist type of indien deze wordt opgeladen. Lever lege batterijen in bij uw audicien.
- Laat een ander nooit uw hoortoestel dragen, omdat dit een permanente beschadiging van het gehoor kan veroorzaken.
- Realiseer u bij het kiezen van luisterprogramma's dat er situaties zijn waarin het erg belangrijk is de omgevingsgeluiden te kunnen horen (bijv. verkeer, waarschuwingssignalen).



WAARSCHUWING

- Het hoortoestel is gemaakt van moderne, niet-allergene materialen. In uitzonderlijke gevallen kan er echter huidirritatie optreden. Mocht u merken dat de huid van uw oorschelp of in de gehoorgang geïrriteerd raakt, raadpleeg dan uw audicien.
- Gebruikt u een hoortoestel, dan moet u het oor regelmatig de gelegenheid geven te ventileren. Doet u dit niet, dan bestaat er een licht verhoogd risico op een ontsteking of aandoening van de gehoorgang. We raden u daarom aan om het hoortoestel en de oorset 's nachts altijd uit te doen, zodat de gehoorgang kan ventileren. Verwijder indien mogelijk het hoortoestel en de oorset ook gedurende de dag, indien er periodes zijn waarin u deze niet nodig hebt. Controleer het hoortoestel dagelijks en maak het indien nodig schoon. Mocht er een ontsteking optreden, ga dan naar uw huisarts en vraag uw audicien hoe u de verschillende onderdelen kunt desinfecteren. Maak echter nooit gebruik van alcohol, een chlooroplossing of een vergelijkbare vloeistof.

- Het is aan te raden om regelmatig een droogbox te gebruiken om problemen met het hoortoestel te voorkomen.
- Gebruik Widex hoortoestellen niet in mijnen of andere plaatsen waar explosiegevaar bestaat.



WAARSCHUWING

- **Draag uw hoortoestel nooit tijdens een warmtebehandeling, bij het maken van röntgenfoto's, MRI-scans, CT-scans of andere medische behandelingen en scans.** De straling van deze behandelingen, maar ook andere typen straling zoals die in een magnetron, kunnen uw hoortoestel beschadigen en uw hoortoestel kan erg warm worden. Andere typen straling bijvoorbeeld afkomstig van bepaalde alarm-systemen en mobiele telefoons zijn zwakker en kunnen uw hoortoestel niet beschadigen, maar kunnen wel een hinderlijk geluid in uw hoortoestel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Interferentie met werkende implantaten

- Als voorzorgsmaatregel adviseren we u om de richtlijnen op te volgen zoals die worden gegeven door de fabrikanten van defibrilators en pacemakers aangaande het gebruik van mobiele telefoons:
- Draagt u een werkend implantaat, houd dan de draadloze hoortoestellen en hoortoestelaccessoires zoals een draadloze afstandsbediening minstens 15 cm bij het implantaat vandaan.
- Ervaart u interferentie, gebruik de hoortoestellen dan niet en neem contact op met de fabrikant van het implantaat. Interferentie kan ook worden veroorzaakt door elektrische leidingen, elektrostatische ontlasting, metaaldetectors, etc.
- Hebt u een actief hersenimplantaat, neem dan contact op met de fabrikant van dat implantaat voor overleg over mogelijke risico's.

Hebt u een implanteerbaar apparaat, dan adviseren we u om magneten* minimaal 15 cm uit de buurt van het implantaat te houden. (*= kan worden omschreven als Autophone magneet, hoortoesteldoosje, magneet in een gereedschap, etc.)



LET OP

- Uw hoortoestel is getest op interferentie overeenkomstig internationale standaards. Niettemin is het mogelijk dat onvoorziene interferentie optreedt in het hoortoestel, als gevolg van elektromagnetische straling van andere apparatuur, als alarmsystemen, anti-inbraaksystemen en mobiele telefoons.
- Hoewel uw hoortoestel voldoet aan de meest strenge internationale regels omtrent elektromagnetische compatibiliteit, is het mogelijk dat het interferentie veroorzaakt met andere apparatuur, zoals medische apparaten.
- Probeer nooit zelf het apparaat te openen of te repareren.

ADVIEZEN

LET OP

- Het hoortoestel herstelt niet het normale gehoor en draagt niet bij aan het herstel of het voorkomen van gehoorverlies met een organische oorzaak. Het hoortoestel kan echter wel helpen om het resterende gehoor zo goed mogelijk te benutten. Realiseer u ook dat het tijd kost om aan een nieuw hoortoestel en nieuwe geluiden gewend te raken.
- Meestal is het zo dat mensen die hun hoortoestel niet regelmatig dragen er ook niet optimaal van kunnen profiteren.
- Het gebruik van een hoortoestel maakt deel uit van de hoorrevalidatie. Het kan ook nodig zijn om dit aan te vullen met luistertraining of het oefenen van spraakafzien.
- Het gebruik van hoortoestellen kan de vorming van een oorsmeerprop tot gevolg hebben. Denkt u dat er een oorsmeerprop in uw oor zit, raadpleeg dan uw huisarts of KNO-arts. Oorsmeer kan niet alleen de oorzaak zijn van een verslechterd gehoor, het kan ook de werking van het hoortoestel aanzienlijk verminderen. Het is aan te raden om uw oren enkele keren per jaar door de huisarts te laten controleren en zo nodig te laten reinigen.

Wennen aan uw hoortoestellen

Gefeliciteerd met de eerste stap die u hebt genomen om uw communicatievaardigheden te verbeteren met de aankoop van deze Widex hoortoestellen.

Omdat veel van de geluiden die u nu mogelijk weer hoort zonder de hoortoestellen niet of minder hoorbaar kunnen zijn geweest, raden we aan om de volgende stappen te doorlopen. Eerst in een rustige omgeving, daarna in een omgeving met meer rumoer.

Oefening 1: Luister naar een vriend of gezinslid die tegen u spreekt terwijl u uw ogen dicht houdt en waarbij de hoortoestellen zijn uitgeschakeld. Schakel daarna de hoortoestellen in en blijf luisteren. Merkt u het verschil? Het doel is hierbij niet om elk woord te verstaan, maar om het verschil van onversterkte en versterkte spraak van een bekende spreker te herkennen.

Oefening 2: Blijf luisteren met ingeschakelde hoortoestellen en uw ogen dicht. Luister nu met uw ogen open. Het doel is u te laten ervaren dat de informatie van het zien een goede aanvulling is op het horen.

Oefening 3: Neem een krant of een boek. Vraag iemand om hieruit voor te lezen terwijl u mee leest. Lees ook zelf een stuk en luister naar uw eigen stem. Bij TV-kijken kan het helpen de ondertiteling te lezen.

- We horen in onze hersenen, niet in onze oren. Het kost de hersenen enige tijd om gewend te raken aan de nieuwe geluiden die u hoort. Het is niet ongebruikelijk om geluiden te horen die mensen met een goed gehoor niet meer bewust opmerken, zoals bijv. uw eigen voetstappen, het ritselen van een krant of het gebrom van een koelkast. Wees geduldig en neem een paar weken de tijd om te wennen. Uw hersenen leren om deze te negeren als ze niet belangrijk zijn. Zijn geluiden te luid of zelfs onaangenaam, neem dan contact op met uw audicien.
- Tijdens een gesprek kunnen de meeste mensen zelf stukjes aanvullen. Blijven denken over een woord dat u hebt gemist kan ertoe leiden dat u nog meer woorden mist. Richt u op de essentie van het gesprek. In een groep kan het helpen om iemand bij wie u zich prettig voelt te vragen om u onopvallend in te lichten over het onderwerp van het gesprek.

- Vraag, als u naar een restaurant gaat, van tevoren of u een plaats uit de buurt van de keuken of de bar kunt krijgen. Realiseer u dat in een rumoerige omgeving ook mensen met een goed gehoor problemen kunnen hebben met verstaan.

Meer oefeningen, oefenmaterialen en tips voor communicatie vindt u op www.widex.com.

REGULATORY INFORMATION

FCC ID: TTY-DCIC

IC: 5676B-DCIC

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause

harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment.

Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.)

ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

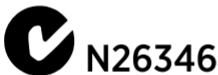
- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Directive 1999/5/EC

Hierbij verklaart Widex A/S dat deze D-CIC, D-CIC TR, D-CIC-M en D-CIC-M-TR voldoen aan de essentiële voorwaarden en andere relevante bepalingen van 1999/5/EC.

Een kopie van de Declaration of conformity volgens 1999/5/EC is te vinden op:

<http://www.widex.com/doc>





Elektrische en elektronische apparatuur bevat materialen, onderdelen en substanties die gevaarlijk kunnen zijn en die een risico kunnen vormen voor de gezondheid en het milieu indien deze wanneer ze overbodig zijn geworden niet correct worden afgevoerd.

Gooi hoortoestellen, hoortoestelaccessoires en batterijen niet weg met huishoudelijk afval.

Hoortoestellen, batterijen en hoortoestelaccessoires moeten worden afgevoerd als elektrische en elektronische apparatuur, of worden afgegeven bij uw audicien. Het juist afvoeren helpt de gezondheid en het milieu te beschermen.

EXTRA PROGRAMMAFORMULIEREN

Programma's in uw hoortoestel:

Programma 1:

Programma 2:

Programma 3:

Programma 4:

Programma 5:

Speciaal programma:

Programma's in uw hoortoestel:

Programma 1:

Programma 2:

Programma 3:

Programma 4:






Programma 5:

Speciaal programma:





SYMBOLLEN

Veelgebruikte symbolen door Widex A/S voor de etikettering van medische hulpmiddelen (labels/IFU/enz.)

Symbool	Titel/beschrijving
	Fabrikant Het product wordt geproduceerd door de fabrikant waarvan de naam en het adres naast het symbool staan. Indien van toepassing wordt ook de productiedatum genoemd.
	Productiedatum De datum waarop het product is geproduceerd.
	Vervaldatum De datum waarna het product niet meer mag worden gebruikt.
	Batchcode De batchcode van het product (lot- of batch-id).

Symbool	Titel/beschrijving
	<p>Catalogusnummer Het catalogus-/itemnummer van het product.</p>
	<p>Serienummer Het serienummer van het product.*</p>
	<p>Tegen direct zonlicht beschermen Het product moet tegen lichtbronnen worden beschermd en/of Het product moet uit de buurt van warmtebronnen worden gehouden.</p>
	<p>Droog bewaren Het product moet tegen vocht worden beschermd en/of Het product moet tegen regen worden beschermd.</p>
	<p>Onderste temperatuurgrens De laagste temperatuur waaraan het product veilig kan worden blootgesteld.</p>

Symbool	Titel/beschrijving
	<p>Bovenste temperatuurgrens</p> <p>De hoogste temperatuur waaraan het product veilig kan worden blootgesteld.</p>
	<p>Temperatuurgrenzen</p> <p>De hoogste en laagste temperaturen waaraan het product veilig kan worden blootgesteld.</p>
	<p>Zie de gebruiksaanwijzingen</p> <p>In de gebruiksaanwijzingen staat belangrijke waarschuwingeninformatie (waarschuwingen/voorzorgsmaatregelen) die vóór gebruik van het product moet worden gelezen.</p>
	<p>Opgelet/Waarschuwing</p> <p>Tekst met een symbool voor opgelet/waarschuwing moet vóór gebruik van het product worden gelezen.</p>

Symbool	Titel/beschrijving
	<p>WEEE-symbool "Niet bij het reguliere afval"</p> <p>Als het product wordt afgedankt, moet het voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt.</p>
	<p>CE-keurmerk</p> <p>Het product voldoet aan de eisen in de Europese richtlijnen inzake het CE-keurmerk.</p>
	<p>Let op</p> <p>Het product moet volgens de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG worden aangemerkt als een Klasse 2-product wat betekent dat aan het gebruik ervan in sommige EU-lidstaten beperkingen zijn gesteld.</p>
	<p>C-Tick symbool</p> <p>Het product voldoet aan de wet- en regelgeving op het gebied van EMC en radioband voor producten die op de Australische of Nieuw-Zeelandse markt worden gebracht.</p>

Symbool	Titel/beschrijving
 The symbol consists of a solid black circle at the top, with three concentric, semi-circular arcs radiating downwards from it. Below the arcs is a solid black trapezoidal shape pointing downwards, resembling a signal tower or antenna base.	Interferentie Er kan zich elektromagnetische interferentie voordoen in de nabijheid van het product.

*Het zes- of zevencijferige nummer op het product is het serienummer. Serienummers worden niet altijd voorafgegaan door **SN**



WIDEX A/S

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark
www.widex.com

CE 0459

Gebruiksaanwijzing no.:

9 514 0275 007 #02

Uitgave:

2015-04



9 514 027 5007 08